

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 274

Volume 32

23 September 1989

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2844/89 of 22 September 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2845/89 of 22 September 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 2846/89 of 22 September 1989 fixing the import levies on rice and broken rice	5
Commission Regulation (EEC) No 2847/89 of 22 September 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	7
* Commission Regulation (EEC) No 2848/89 of 22 September 1989 on the sale of certain products of the beef and veal sector held by intervention agencies to certain welfare institutions and bodies, amending Regulation (EEC) No 569/88 and repealing Regulation (EEC) No 2374/79	9
* Commission Regulation (EEC) No 2849/89 of 22 September 1989 re-establishing the levying of customs duties on woven fabrics of synthetic fibres (staple or waste), products of category 3 (order No 40.0033), originating in India to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 4259/88 apply	16
* Commission Regulation (EEC) No 2850/89 of 22 September 1989 re-establishing the levying of customs duties on bed linen, other than knitted or crocheted, products of category 20 (order No 40.0200), originating in Thailand to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 4259/88 apply	17
* Commission Regulation (EEC) No 2851/89 of 22 September 1989 re-establishing the levying of customs duties on swimwear, products of category 72 (order No 40.0720), originating in Thailand to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 4259/88 apply	18

Contents (continued)

* Commission Regulation (EEC) No 2852/89 of 22 September 1989 re-establishing the levying of customs duties on woven fabrics of continuous artificial fibres, products of category 36 (order No 40.0360), swimwear, products of category 72 (order No 40.0720), and shawls, scarves and mufflers, other than knitted or crocheted, products of category 81 (order No 40.0840), originating in China to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 4259/88 apply	19
* Commission Regulation (EEC) No 2853/89 of 22 September 1989 re-establishing the levying of customs duties on other made-up textile articles, woven, products of category 112 (order No 40.1120), originating in Hong Kong to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 4259/88 apply	21
* Commission Regulation (EEC) No 2854/89 of 22 September 1989 re-establishing the levying of customs duties on aluminium chloride falling within CN code 2827 32 00 originating in India to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 4257/88 apply	22
Commission Regulation (EEC) No 2855/89 of 22 September 1989 on the supply of various lots of butteroil as food aid	23
Commission Regulation (EEC) No 2856/89 of 22 September 1989 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid	27
Commission Regulation (EEC) No 2857/89 of 22 September 1989 amending Regulation (EEC) No 1155/89 as regards certain accession compensatory amounts applicable in trade with Spain	35
Commission Regulation (EEC) No 2858/89 of 22 September 1989 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving region 5	36
Commission Regulation (EEC) No 2859/89 of 22 September 1989 amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying-in of beef by invitation to tender	39
* Commission Regulation (EEC) No 2860/89 of 22 September 1989 amending Regulation (EEC) No 2727/75 of the Council on the common organization of the market in cereals as regards the list of products in Annex B on which export refunds may be granted	41
* Commission Regulation (EEC) No 2861/89 of 22 September 1989 concerning the stopping of fishing for haddock by vessels flying the flag of Denmark ...	43
Commission Regulation (EEC) No 2862/89 of 22 September 1989 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	44

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2844/89**of 22 September 1989****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1834/89⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1915/89⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band

of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 21 September 1989;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1915/89 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 September 1989.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 September 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	34,31	136,87
0712 90 19	34,31	136,87
1001 10 10	17,45	156,14 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	17,45	156,14 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	16,30	106,39
1001 90 99	16,30	106,39
1002 00 00	44,06	113,11 ⁽²⁾
1003 00 10	34,73	105,73
1003 00 90	34,73	105,73
1004 00 10	26,13	100,32
1004 00 90	26,13	100,32
1005 10 90	34,31	136,87 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	34,31	136,87 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	52,35	140,58 ⁽⁴⁾
1008 10 00	34,73	0,00
1008 20 00	34,73	79,63 ⁽⁴⁾
1008 30 00	34,73	0,00 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
1008 90 90	34,73	0,00
1101 00 00	36,12	162,24
1102 10 00	74,98	171,65
1103 11 10	41,47	256,44
1103 11 90	38,70	174,91

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2845/89

of 22 September 1989

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1834/89⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1916/89⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 21 September 1989;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 September 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
0709 90 60	0	0	0	0,96
0712 90 19	0	0	0	0,96
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0,96
1005 90 00	0	0	0	0,96
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2846/89
of 22 September 1989
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 883/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20 and 1006 30⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1546/87⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2637/89⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2788/89⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2637/89 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 144, 4. 6. 1987, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 269, 16. 9. 1989, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 September 1989 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)				
CN code	Portugal	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86	ACP or OCT (¹) (²)	Third countries (except ACP or OCT) (³)
1006 10 21	—	—	133,76	274,72
1006 10 23	—	181,64	117,49	242,18
1006 10 25	—	181,64	117,49	242,18
1006 10 27	—	181,64	117,49	242,18
1006 10 92	—	—	133,76	274,72
1006 10 94	—	181,64	117,49	242,18
1006 10 96	—	181,64	117,49	242,18
1006 10 98	—	181,64	117,49	242,18
1006 20 11	—	—	168,10	343,40
1006 20 13	—	227,04	147,76	302,72
1006 20 15	—	227,04	147,76	302,72
1006 20 17	—	227,04	147,76	302,72
1006 20 92	—	—	168,10	343,40
1006 20 94	—	227,04	147,76	302,72
1006 20 96	—	227,04	147,76	302,72
1006 20 98	—	227,04	147,76	302,72
1006 30 21	13,05	—	218,99	461,83
1006 30 23	12,97	372,65	236,54	496,86
1006 30 25	12,97	372,65	236,54	496,86
1006 30 27	12,97	372,65	236,54	496,86
1006 30 42	13,05	—	218,99	461,83
1006 30 44	12,97	372,65	236,54	496,86
1006 30 46	12,97	372,65	236,54	496,86
1006 30 48	12,97	372,65	236,54	496,86
1006 30 61	13,90	—	233,57	491,85
1006 30 63	13,90	399,48	253,97	532,64
1006 30 65	13,90	399,48	253,97	532,64
1006 30 67	13,90	399,48	253,97	532,64
1006 30 92	13,90	—	233,57	491,85
1006 30 94	13,90	399,48	253,97	532,64
1006 30 96	13,90	399,48	253,97	532,64
1006 30 98	13,90	399,48	253,97	532,64
1006 40 00	0	—	49,53	105,07

(¹) Subject to the application of the provisions of Articles 10 and 11 of Regulation (EEC) No 486/85 and of Regulation No 551/85.

(²) In accordance with Regulation (EEC) No 486/85, the levies are not applied to imports into the overseas department of Réunion of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

(³) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

NB: The levies are to be converted into national currencies using the specific agricultural conversion rates fixed in Commission Regulation (EEC) No 3294/86 (OJ No L 304, 30. 10. 1986, p. 25).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2847/89

of 22 September 1989

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2638/89⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2789/89⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in Portugal shall be zero.
2. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 11.⁽⁴⁾ OJ No L 269, 16. 9. 1989, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 September 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2848/89

of 22 September 1989

on the sale of certain products of the beef and veal sector held by intervention agencies to certain welfare institutions and bodies, amending Regulation (EEC) No 569/88 and repealing Regulation (EEC) No 2374/79

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 571/89⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 98/69⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 429/77⁽⁴⁾, lays down the general rules for the disposal of frozen beef bought in by the intervention agencies; whereas Commission Regulation (EEC) No 2173/79⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1809/87⁽⁶⁾, lays down the detailed rules for that disposal;

Whereas the level of intervention stocks makes special sales possible to certain welfare institutions and bodies with a view of incorporating the meat in the provisioning of the persons for whom the institutions and bodies are responsible; whereas such sales are not likely to interfere with the normal disposal of meat on the market;

Whereas the beef should be sold at prices fixed in advance in accordance with Regulation (EEC) No 2173/79; whereas, however, special appropriate provisions should be adopted, in particular in respect of detailed rules of control and minimum quantities adopted to the requirements of the purchasers;

Whereas in order to ensure that the products reach the intended destination a supplementary security should be lodged where use is made of an agent or intermediary;

Whereas a direct distribution of the meat in the form of prepared meals is equally an appropriate way to ensure that the products reach the intended destination; whereas, however, under certain conditions the distribution of the beef may be made in an unprepared state at cost price;

Whereas products held by intervention agencies and sold for a specific end-use are subject to Commission

Regulation (EEC) No 569/88⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2813/89⁽⁸⁾, whereas it is appropriate to expand the Annex to the above Regulation listing the entries to be made;

Whereas the provisions of this Regulation replace and supplement those laid down in Commission Regulation (EEC) No 2374/79⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1852/89⁽¹⁰⁾; whereas the Regulation (EEC) No 2374/78 should therefore be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Intervention agencies may sell certain products of the beef and veal sector which they are holding to non-profit-making welfare institutions and bodies, hereinafter called 'institutions', situated in the Community which so request and which are mentioned in the list referred to in paragraph 3. The application from the institution shall be accompanied by its written undertaking to use the products only in accordance with Article 2.

2. Sales shall be carried out at prices fixed in advance in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2173/79 and of this Regulation.

By way of derogation from Article 17 (2) of Regulation (EEC) No 2173/79, the minimum quantity sold shall be 500 kilograms for bone-in meat and 250 kilograms for other products.

3. Each Member State shall draw up the list of institutions referred to in paragraph 1 and situated on its territory. This list shall contain the name and address of each institution and the approximate number of persons for whom it is responsible. The list and all amendments to it shall be notified to the Commission.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 61, 4. 3. 1989, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 14, 21. 1. 1969, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽⁶⁾ OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 23.

⁽⁷⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 271, 20. 9. 1989, p. 16.

⁽⁹⁾ OJ No L 272, 30. 10. 1979, p. 16.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 45.

The institution is withdrawn from the list for a period of at least 12 months if a serious infringement of this Regulation is established.

No later than 31 January of each year the Member States shall notify the Commission of the quantities bought by each institution during the preceding calendar year.

4. Any institution wishing to purchase products from an intervention agency situated in another Member State shall present a certificate issued by the competent authority in its own Member State. The selling intervention agency shall inform the intervention agency in the Member State where the meat will be consumed of the quantities taken over by the buyer.

5. The products referred to in paragraph 1 and their selling price are specified in Annex I.

Information relating to the quantities and the location of the products in store may be obtained from the addresses given in Annex II.

Article 2

1. The products in question must be used within the six months following the conclusion of contract, in the form of prepared meals made available solely to the persons for whom the abovementioned institutions are responsible.

2. By way of derogation from paragraph 1 the Member States may authorize the meat to be resold in its unprepared state provided that:

- it is sold at cost price,
- sale is restricted to persons a large part of whose income comprises financial aid from the institution for the purpose of purchasing such meat,
- a maximum quantity purchased per person is laid down,
- a record of individual purchases is kept,
- the purchaser gives an undertaking that the meat shall not be resold but consumed by himself or his family.

Member States wishing to avail themselves of this facility will inform the Commission in advance, providing the following information:

- the list of institutions in question and the approximate number of persons who may benefit from the sales,
- a description of how the system operates and the control measures relating to it,
- the selling price applied and its components.

A maximum quantity may be fixed in accordance with the procedure laid down in Article 27 of Regulation (EEC) No 805/68.

The Member States availing themselves of this facility shall inform the Commission at the beginning of each month of the quantities sold in this way during the previous month.

Article 3

1. The institutions included in the list referred to in Article 1 (3) may make use of an agent or other intermediary who has lodged the supplementary security referred to in Article 6 (2), in particular in respect of purchase, transport, storage, boning and cutting operations.

2. The intermediaries, agents and institutions referred to in the preceding paragraphs shall keep up to date accounts whereby the destination and use of the products concerned may be verified; in particular it must be possible to verify that the quantity of products purchased corresponds to that consumed.

Article 4

The intervention agencies shall give priority to selling the products which have been stored the longest. They shall not sell products which were taken over after 1 April 1989.

Article 5

With a view to control of the boning and cutting operations referred to in Article 3 (1), delivery and acceptance by the beneficiary institution, 100 kilograms of boned meat shall correspond to 130 kilograms of bone-in meat. Boned meat shall be presented in a way which permits easy identification of the cuts.

The intermediaries or agents referred to in Article 3 shall ensure that products delivered to the institution in question are accompanied by a certificate indicating:

- the presentation, weight and grade of the quarters,
- where the meat has been boned or cut, the number, type and weight of the different cuts.

The certificate, signed by the intermediary or agent and by the institution in question, shall be forwarded without delay to the intervention agency in the Member State in which the security referred to in Article 6 is lodged.

Article 6

1. The security referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2173/79 shall be lodged with the intervention agency in the Member State where the meat is to be used.

2. A supplementary security of ECU 90 per 100 kilograms shall be lodged with the same agency by any intermediary or agent, on the terms laid down in Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 2173/79. This security shall be reduced to ECU 50 per 100 kilograms if the agent or intermediary only does the transport operations.

3. Where Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 569/88 is applied, the contract may be concluded only after the intervention agency holding the products has received the certificate referred to in the said paragraph.

4. With regard to the security referred to in paragraph 1, and in addition to the primary requirements provided for in Article 15 (3) of Regulation (EEC) No 2173/79, use of the products within six months of the conclusion of contract, for the benefit of the persons for whom the welfare institutions referred to in Article 1 (1) are responsible shall be a primary requirement within the meaning of Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1181/87⁽²⁾.

In all cases where the security provided for in paragraph 2 has not been lodged the fact that the institution does not make use of agents or intermediaries pursuant to Article 3 (1) shall equally be a primary requirement.

5. With regard to the security referred to in paragraph 2 the primary requirement shall consist of the delivery of all the meat taken over, boned or cut where necessary.

Article 7

In Part II of the Annex to Regulation (EEC) No 569/88, the following item 32 and footnote are added:

32. Commission Regulation (EEC) No 2848/89 22 of September 1989 on the sale of certain products of the beef and veal sector held by intervention

agencies to certain welfare institutions and bodies⁽³²⁾:

On the dispatch of intervention meat intended for institutions:

Section 44 of the SAD, or the most appropriate section of the document used:

Destinados a instituciones (Reglamento (CEE) n° 2848/89)

Bestemt til institutioner (forordning (EØF) nr. 2848/89)

Für Einrichtungen bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2848/89)

Για οργανισμούς [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2848/89]

For institutions (Regulation (EEC) No 2848/89)

Destinés à des institutions [règlement (CEE) n° 2848/89]

Destinati ad istituzioni [regolamento (CEE) n. 2848/89]

Bestemd voor instellingen (Verordening (EEG) nr. 2848/89)

Destinados a instituições [Regulamento (CEE) n° 2848/89]

⁽³²⁾ OJ No L 274, 23. 9. 1989, p. 9.

Article 8

Regulation (EEC) No 2374/79 is hereby repealed.

Article 9

This Regulation shall enter into force on 1 October 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 113, 30. 4. 1987, p. 31.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Precios de venta expresados en ecus por tonelada — Salgspriser i ecu/ton — Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne — Τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο — Selling prices expressed in ecus per tonne — Prix de vente exprimés en écus par tonne — Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata — Verkoopprijzen uitgedrukt in ecu per ton — Preço de venda expresso em ecus por tonelada

A

Carne sin deshuesar — Ikke-udbenet kød — Fleisch mit Knochen — Κρέας με κόκαλα — Bone-in meat — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso

BELGIQUE/BELGIË

- Quartiers avant, découpe droite à 8 côtes, provenant des:
- Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:
Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie A, klassen U, R en O / Catégorie C, classes R et O / Catégorie C, klassen R en O 1 000
- Quartiers arrière, découpe droite à 5 côtes, provenant des:
- Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:
Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie A, klassen U, R en O / Catégorie C, classes R et O / Catégorie C, klassen R en O 1 500
- Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des:
- Achtervoeten, afgesneden op 8 ribben (pistola), afkomstig van:
Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie A, klassen U, R en O / Catégorie C, classes R et O / Catégorie C, klassen R en O 1 500

DANMARK

- Forfjerdinger, udskåret med 5 ribben, idet slag og bryst bliver siddende på forfjerdinger, af:
Kategori A, klasse R og O / Kategori C, klasse R og O 1 000
- Bagfjerdinger, udskåret med 8 ribben, såkaldte «pistoler», af:
Kategori A, klasse R og O / Kategori C, klasse R og O 1 500
- Forfjerdinger, lige udskåret med 8 ribben, af:
Kategori A, klasse R og O, Kategori C, klasse R og O 1 000
- Bagfjerdinger, lige udskåret med 5 ribben af:
Kategori A, klasse R og O / Kategori C, klasse R og O 1 500

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

- Vorderviertel, auf 8 Rippen geschnitten, stammend von:
Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R 1 000
- Hinterviertel, auf 5 Rippen geschnitten, stammend von:
Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R 1 500
- Vorderviertel, auf 5 Rippen geschnitten, mit Dünung am Vorderviertel eingeschlossen, stammend von:
Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R 1 000
- Hinterviertel, auf 8 Rippen geschnitten (Pistola), ohne Dünung, stammend von:
Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R 1 500

ESPAÑA

- Cuartos traseros, corte recto a 5 costillas, provenientes de:
Categoría A, clases U, R y O 1 500
- Cuartos traseros, corte « pistola » a 8 costillas, provenientes de:
Categoría A, clases U, R y O 1 500
- Cuartos delanteros, corte recto a 8 costillas, provenientes de:
Categoría A, clases U, R y O 1 000
- Cuartos delanteros, corte recto a 5 costillas, incluida la falda, provenientes de:
Categoría A, clases U, R y O 1 000

FRANCE

- *Quartiers avant, découpe à 5 côtes, caparaçons faisant partie du quartier avant, provenant des :*
Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie C, classes U, R et O 1 000
- *Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des :*
Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie C, classes U, R et O 1 500
- *Quartiers avant, découpe droite à 10 côtes, provenant des :*
Catégorie A, classes U, R et O 1 000
- *Quartiers arrière, découpe à 3 côtes, provenant des :*
Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie C, classes U, R et O 1 500

IRELAND

- *Forequarters, straight cut at 10th rib, from :*
Category C, classes U, R and O 1 000
- *Hindquarters, straight cut at third rib, from :*
Category C, classes U, R and O 1 500
- *Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from :*
Category C, classes U, R and O 1 000
- *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from :*
Category C, classes U, R and O 1 500

ITALIA

- *Quarti anteriori, taglio a 5 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti da :*
Categoria A, classi U, R e O 1 000
- *Quarti posteriori, taglio a 8 costole, detto pistola, provenienti da :*
Categoria A, classi U, R e O 1 500
- *Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti da :*
Categoria A, classi U, R e O 1 000
- *Quarti posteriori, taglio a 5 costole, detto pistola, provenienti da :*
Categoria A, classi U, R e O 1 500

NEDERLAND

- *Voorvoeten, afgesneden op 5 ribben, waarbij de flank, de platte ribben en de naborst aan de voorvoet vastzitten, afkomstig van :*
Categorie A, klasse R 1 000
- *Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van :*
Categorie A, klasse R 1 000
- *Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van :*
Categorie A, klasse R 1 500

UNITED KINGDOM

A. Great Britain

- *Forequarters, straight cut at 10th rib, from :*
Category C, classes U and R 1 000
- *Hindquarters, straight cut at third rib, from :*
Category C, classes U and R 1 500
- *Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from :*
Category C, classes U and R 1 000
- *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from :*
Category C, classes U and R 1 500

B. Northern Ireland

- *Forequarters, straight cut at 10th rib, from :*
Category C, classes U, R and O 1 000
- *Hindquarters, straight cut at third rib, from :*
Category C, classes U, R and O 1 500
- *Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from :*
Category C, classes U, R and O 1 000
- *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from :*
Category C, classes U, R and O 1 500

B

Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέας χωρίς κόκαλα — Boned meat — Viande désossée — Carni disossate — Vlees zonder been — Carne desossada

FRANCE	<i>Catégorie A/ Catégorie C</i>
Filet	5 140
Faux filet	3 250
Tende-de-tranche	1 900
Tranche grasse	1 570
<i>Rumpsteak</i>	1 890
Bavette	1 810
Entrecôte	1 630
Boule de gîte	1 830
Gîte à la noix	1 830
Jarret	1 140
Caisse A	1 140
Boule de Macreuse	1 140
IRELAND	<i>Category C</i>
Insides	1 900
Outsides	1 570
Knuckles	1 830
Rumps	1 890
Forequarters	1 140
Briskets	1 000
Flank/plate	900
ITALIA	<i>Categoria A</i>
Filetto	5 140
Roastbeef	3 250
Scamone	1 890
Fesa esterna	1 570
Fesa interna	1 900
Noce	1 700
Girello	1 500
Geretto pesce	1 000
Collo sottospalla	1 000
Spalle geretto	1 000
Pancia	900
Petto	1 000

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção

- BELGIQUE/BELGIË:** Office belge de l'économie et Belgische Dienst voor Bedrijfs-
de l'agriculture leven en Landbouw
rue de Trèves 82 Trierstraat 82
1040 Bruxelles 1040 Brussel
Tél. 02 / 230 17 40, télex 24076 OBEA BRU B, 65567 OBEA BRU B, téléfax
02 / 230 25 33
- BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Referat 313 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 11) 55 04 61 / 55 05 41, Telex 411 156 / 411 727
Tel. 0 69 / 15 64 (0) 7 04 / 7 05, Telefax 069-1 564 651, Teletext 6 990 732
- DANMARK:** Direktoratet for Markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
tlf. (01) 15 41 30, telex 15137 DK, telefax 01 926 948
- ESPAÑA:** SENPA (Servicio Nacional de Productos Agrarios)
Calle Beneficencia 8
28004 Madrid
Teléfonos : 2 22 29 61, 2 22 91 20, 2 21 65 30.
- FRANCE:** OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
75755 Paris Cedex 15
Tél. 45 38 84 00, télex 26 06 43
- IRELAND:** Department of Agriculture and Food
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118
- ITALIA:** Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 47 49 91
Telex 61 30 03
- NEDERLAND:** Ministerie van Landbouw en Visserij
Voedselvoorzienings- en verkoopbureau (VIB)
Burg. Kessenplein 3
Postbus 960
6430 AZ Hoensbroek
Tel. 045 / 23 83 83, telefax 045 / 22 27 35, telex 56396
- UNITED KINGDOM:** Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2849/89

of 22 September 1989

re-establishing the levying of customs duties on woven fabrics of synthetic fibres (staple or waste), products of category 3 (order No 40.0033), originating in India to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 4259/88 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4259/88 of 19 December 1988 applying generalized tariff preferences for 1989 in respect of textile products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 13 thereof,

Whereas Article 11 of Regulation (EEC) No 4259/88 provides that preferential tariff treatment shall be accorded, for each category of products subjected in Annexes I and II thereto to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 8 of Annex I and column 7 of Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of those Annexes;

Whereas Article 12 of the abovementioned Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of woven fabrics of synthetic fibres (staple or waste), products of category 3 (order No 40.0033), the relevant ceiling amounts to 600 tonnes;

Whereas on 21 April 1989 imports of the products in question into the Community originating in India, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to India,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 26 September 1989 the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 4259/88, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in India:

Order No	Category (Unit)	CN code	Description
40.0033	3 (tonnes)	5512	Woven fabrics of synthetic fibres (staple or waste) other than narrow woven fabrics, pile fabrics (including terry fabrics) and chenille fabrics
		5513	
		5514	
		5515	
		5803 90 30	
		ex 5905 00 70	
		ex 6308 00 00	

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1989.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 375, 31. 12. 1988, p. 83.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2850/89

of 22 September 1989

re-establishing the levying of customs duties on bed linen, other than knitted or crocheted, products of category 20 (order No 40.0200), originating in Thailand to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 4259/88 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4259/88 of 19 December 1988 applying generalized tariff preferences for 1989 in respect of textile products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 13 thereof,

Whereas Article 11 of Regulation (EEC) No 4259/88 provides that preferential tariff treatment shall be accorded, for each category of products subjected in Annexes I and II thereto to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 8 of Annex I and column 7 of Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of those Annexes;

Whereas Article 12 of the abovementioned Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of bed linen, other than knitted or crocheted, products of category 20 (order No 40.0200), the relevant ceiling amounts to 221 tonnes;

Whereas on 8 July 1989 imports of the products in question into the Community originating in Thailand, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to Thailand,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 26 September 1989 the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 4259/88, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Thailand:

Order No	Category (Unit)	CN code	Description
40.0200	20 (tonnes)	6302 21 00 6302 22 90 6302 29 90 6302 31 10 6302 31 90 6302 32 90 6302 39 90	Bed linen, other than knitted or crocheted

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1989.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 375, 31. 12. 1988, p. 83.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2851/89

of 22 September 1989

re-establishing the levying of customs duties on swimwear, products of category 72 (order No 40.0720), originating in Thailand to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 4259/88 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4259/88 of 19 December 1988 applying generalized tariff preferences for 1989 in respect of textile products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 13 thereof,

Whereas Article 11 of Regulation (EEC) No 4259/88 provides that preferential tariff treatment shall be accorded, for each category of products subjected in Annexes I and II thereto to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 8 of Annex I and column 7 of Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of those Annexes;

Whereas Article 12 of the abovementioned Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of swimwear, products of category 72 (order No 40.0720), the relevant ceiling amounts to 180 000 pieces;

Whereas on 11 September 1989 imports of the products in question into the Community originating in Thailand, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to Thailand,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 26 September 1989 the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 4259/88, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Thailand:

Order No	Category (Unit)	CN code	Description
40.0720	72 (1 000 pieces)	6112 31 10	Swimwear, of wool, of cotton or of man-made fibres
		6112 31 90	
		6112 39 10	
		6112 39 90	
		6112 41 10	
		6112 41 90	
		6112 49 10	
		6112 49 90	
		6211 11 00	
		6211 12 00	

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1989.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 375, 31. 12. 1988, p. 83.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2852/89

of 22 September 1989

re-establishing the levying of customs duties on woven fabrics of continuous artificial fibres, products of category 36 (order No 40.0360), swimwear, products of category 72 (order No 40.0720), and shawls, scarves and mufflers, other than knitted or crocheted, products of category 81 (order No 40.0840), originating in China to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 4259/88 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4259/88 of 19 December 1988 applying generalized tariff preferences for 1989 in respect of textile products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 13 thereof,

Whereas Article 11 of Regulation (EEC) No 4259/88 provides that preferential tariff treatment shall be accorded, for each category of products subjected in Annexes I and II thereto to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 8 of Annex I and column 7 of Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of those Annexes;

Whereas Article 12 of the abovementioned Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of woven fabrics of continuous artificial fibres, products of category 36 (order No

40.0360), swimwear, products of category 72 (order No 40.0720), and shawls, scarves and mufflers, other than knitted or crocheted, products of category 84 (order No 40.0840), the relevant ceilings amount respectively to 11 tonnes, 36 000 pieces and 3 tonnes;

Whereas on 11 September 1989 imports of the products in question into the Community originating in China, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against the ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to China,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 26 September 1989 the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 4259/88, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in China:

Order No	Category (Unit)	CN code	Description
40.0360	36 (tonnes)	5408 10 00	Woven fabrics of continuous artificial fibres, other than those for tyres of category 114
		5408 21 00	
		5408 22 10	
		5408 22 90	
		5408 23 10	
		5408 23 90	
		5408 24 00	
		5408 31 00	
		5408 32 00	
		5408 33 00	
		5408 34 00	
		ex 5811 00 00	
		ex 5905 00 70	

⁽¹⁾ OJ No L 375, 31. 12. 1988, p. 83.

Order No	Category (Unit)	CN code	Description
40.0720	72 (1 000 pieces)	6112 31 10	Swimwear, of wool, of cotton or of man-made fibres
		6112 31 90	
		6112 39 10	
		6112 39 90	
		6112 41 10	
		6112 41 90	
		6112 49 10	
		6112 49 90	
		6211 11 00	
		6211 12 00	
40.0840	84 (tonnes)	6214 20 00	Shwals, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like other than knitted or crocheted, of wool, of cotton or man-made fibres
		6214 30 00	
		6214 40 00	
		6214 90 10	

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1989.

For the Commission
Christiane SCRIVENER
Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2853/89

of 22 September 1989

re-establishing the levying of customs duties on other made-up textile articles, woven, products of category 112 (order No 40.1120), originating in Hong Kong to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 4259/88 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4259/88 of 19 December 1988 applying generalized tariff preferences for 1989 in respect of textile products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 13 thereof,

Whereas Article 11 of Regulation (EEC) No 4259/88 provides that preferential tariff treatment shall be accorded, for each category of products subjected in Annexes I and II thereto to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 8 of Annex I and column 7 of Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of those Annexes;

Whereas Article 12 of the abovementioned Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of other made-up textile articles, woven, products of category 112 (order No 40.1120), the relevant ceiling amounts to 6 tonnes;

Whereas on 11 September 1989 imports of the products in question into the Community originating in Hong Kong, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to Hong Kong,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 26 September 1989 the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 4259/88, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Hong Kong:

Order No	Category (Unit)	CN code	Description
40.1120	112 (tonnes)	6307 20 00 ex 6307 90 99	Other made-up textile articles, woven, excluding those of categories 113 and 114

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1989.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 375, 31. 12. 1988, p. 83.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2854/89

of 22 September 1989

re-establishing the levying of customs duties on aluminium chloride falling within CN code 2827 32 00 originating in India to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 4257/88 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4257/88 of 19 December 1988 applying generalized tariff preferences for 1989 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 15 thereof,

Whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 4257/88, duties on certain products originating in each of the countries or territories listed in Annex III thereto shall be totally suspended and the products as such shall, as a general rule, be subject to statistical surveillance every three months on the reference base referred to in Article 14;

Whereas, as provided for in Article 14 of that Regulation where the increase of preferential imports of these products, originating in one or more beneficiary countries, causes, or threatens to cause, economic difficulties in the Community or in a region of the Community, the levying of customs duties may be re-established once the Commission has had an appropriate exchange of information with the Member States; whereas for this purpose the reference base to be considered shall be, as a general rule, equal to 6 % of the total importations into the Community, originating from third countries in 1987;

Whereas, in the case of aluminium chloride falling within CN code 2827 32 00, originating in India, the reference base was fixed at ECU 182 000; whereas, on 12 May

1989, imports of these products into the Community originating in India reached the reference base in question after being charged thereagainst; whereas the exchange of information organized by the Commission has demonstrated that continuance of the preference threatens to cause economic difficulties in a region of the Community; whereas it is therefore appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the products in question against India,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 26 September 1989, the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 4257/88, shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in India:

CN code	Description
2827 32 00	Aluminium chloride

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1989.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 375, 31. 12. 1988, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2855/89
of 22 September 1989
on the supply of various lots of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1750/89 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 1 366 tonnes of butteroil;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community as Community food aid, for supply to the recipients listed in Annex I, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 20. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

LOTS A — B — C

1. **Operation Nos :** 492/89 to 494/89 (1) — Commission Decision of 1. 3. 1988
2. **Programme :** 1989
3. **Recipient :** People's Republic of China
4. **Representative of the recipient (2) (7) :** Ministry of Agriculture, Bureau of Animal Husbandry, 11 Ping Li, Beijing CN, People's Republic of China; telex 22233 MAGR CN
5. **Place or country of destination :** People's Republic of China
6. **Product to be mobilized :** butteroil
7. **Characteristics and quality of the goods (2) (8) :** to be manufactured from intervention butter (OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 7 (under I.3.1 and I.3.2))
8. **Total quantity :** 1 366 tonnes
9. **Number of lots :** three (A: 643 tonnes; B: 241 tonnes; C: 482 tonnes)
10. **Packaging and marking :** 200 kilograms (9) (9) and OJ No C 216, 14. 8. 1987, pp. 7 and 8 (under I.3.3 and I.3.4)
Supplementary markings on packaging :
— 'ACTION No 492/89 / } EEC DAIRY DEVELOPMENT PROJECT / 1990 UTILIZATION
— 'ACTION No 493/89 / } PROGRAMME / 6 CITIES / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC
— 'ACTION No 494/89 / } COMMUNITY / FOR RECOMBINATION'
and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 8 (under I.3.4)
11. **Method of mobilization :** purchase of butter from :
Voedselvoorzienings- en verkoopbureau (VIB), Burg. Kessenplein 3, 6431 KM Hoensbroek; tel. 045 22 20 20, telex 56396 +
The addresses of the places of storage are given in Annex II
Selling price determined in accordance with Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 2315/76 (OJ No L 261, 25. 9. 1976, p. 12)
12. **Stage of supply :** free at destination warehouse
13. **Port of shipment :** —
14. **Port of landing specified by the recipient :** —
15. **Port of landing :** —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing :**
Tianjin/Xiangang — Refrigeration Plant of the Tianjin Dairy Corporation, Xin Fu Dao Jiao Kou, Hong Xing Road, Hebel District, Tianjin
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage :** 13 to 26. 11. 1989
18. **Deadline for the supply :** 7. 1. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply :** invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders (4) :** 9. 10. 1989, 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender :**
(a) deadline for the submission of tenders: 16. 10. 1989, 12 noon
(b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 13 to 26. 11. 1989
(c) deadline for the supply: 7. 1. 1990
22. **Amount of the tendering security :** ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security :** 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders :**
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer (5) :** refund applicable on 25. 8. 1989 fixed by Commission Regulation (EEC) No 2569/89 (OJ No L 249, 25. 8. 1989, p. 9)

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) At the request of the beneficiary the successful tenderer shall deliver a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- (³) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :
EEC Delegation, Ta Yuan Diplomatic Offices Building, Apartment No 2-6-1, Liang Ma He Nan Lu 14, Beijing ; tel. 532 44 43, telefax 532 43 42, telex 222690 ECDEL CN.
- (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
 - either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex ;
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30
 - 236 20 05
- (⁵) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (⁶) The successful tenderer shall give the recipients' representatives, at the time of delivery, a certificate of origin
- (⁷) The successful tenderer must nominate a representative in Tianjin. He must so inform the undertaking responsible for checks referred to in Article 10 of Regulation (EEC) No 2200/87 and the China National Import and Export Inspection Corporation (CCIC), cable CHINSPECT, telex 210076 SACI CN.
CCIC may be designated as representative by the successful tenderer.
- (⁸) In containers of 20 foot.
The free holding period for containers must be at least 15 days.
- (⁹) In new bunged metal drums, coated inside with food-can varnish or having been subject to a procedure giving equivalent guarantees, of 190 to 200 kilograms (to be indicated in the tender) net weight, fully filled and hermetically sealed in an atmosphere of nitrogen. The drums should be strong enough to withstand a long sea journey. Their composition must not be such as to be harmful to human health or to cause a change in the colour, taste or odour of their contents. Each drum must be fully leakproof.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
BIJLAGE II — ANEXO II*

Número de la partida Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij Número do lote	Cantidad Mængde Menge Τόνοι Quantity Quantité Quantità Hoeveelheid Quantidade	Nombre y dirección del almacenista Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder Nome e endereço do armazenista
A : 492/89	784 475 kg	391 825 kg : Eurofrigo BV Ringweg 5 6074 NP Melick 100 000 kg : Beemsterboer BV G. Lokkenstraat 8 8316 AE Marknesse 119 500 kg : Harthoorn Diepvries BV Stationsweg 101 3771 VD Barneveld 173 150 kg : Hendrix BV Simon Homburgstraat 14 5431 NN Cuijk
B : 493/89	294 025 kg	68 825 kg : Hendrix BV Simon Homburgstraat 14 5431 NN Cuijk 225 200 kg : Jan Roemaat BV Kerkstraat 66 7135 JM Harreveld
C : 494/89	588 050 kg	469 925 kg : Roemaat BV Kerkstraat 66 7135 JM Harreveld 118 125 kg : Opslagbedrijven Zuid-Nederland BV Middelkampseweg 1 5311 PC Gameren

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2856/89
of 22 September 1989
on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1750/89 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the FOB stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 5 173 tonnes of skimmed-milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 20. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

LOTS A, B and C

1. **Operation Nos** (1): 486 to 488/89 — Commission Decision of 1. 3. 1988
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: People's Republic of China
4. **Representative of the recipient** (2) (3): Ministry of Agriculture, Bureau of Animal Husbandry, CPIG Dairy Development Project Office, 11 Ping Li, Beijing People's Republic of China, telex: 22233 MAGR CN
5. **Place or country of destination**: People's Republic of China
6. **Product to be mobilized**: skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (3): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under I.1.A.1 to I.1.A.2)
8. **Total quantity**: 4 096 tonnes
9. **Number of lots**: three (A: 1 930 tonnes; B: 722 tonnes; C: 1 444 tonnes)
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms (2) (3) and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under I.1.A.3)
Supplementary markings on packaging:
 - 'ACTION No 486/89
 - ACTION No 487/89
 - ACTION No 488/89EEC DAIRY DEVELOPMENT PROJECT / 1990 UTILIZATION PROGRAMME / 6 CITIES / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY FOR RECOMBINATION'
and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under I.1.A.4)
11. **Method of mobilization**: the Community market
The manufacture of skimmed-milk powder must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at destination warehouse
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**:
Tianjin/Xiangang — Refrigeration Plant of the Tianjin Dairy Corporation, Xin Fu Dao Jiao Kou, Hong Xing Road, Hebel District, Tianjin
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 13 to 26. 11. 1989
18. **Deadline for the supply**: 7. 1. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 9. 10. 1989, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 16. 10. 1989, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 13 to 26. 11. 1989
 - (c) deadline for the supply: 7. 1. 1990
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**:
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, Telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): refund applicable on 25. 8. 1989, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2569/89 (OJ No L 249, 25. 8. 1989, p. 9)

LOT D

1. **Operation No⁽¹⁾**: 400/89 — Commission Decision of 12. 4. 1989
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: UNHCR, Case Postale 2500, CH-1211 Genève 2 Depot, Tel. 739 81 11, telex 27492 UNHCR-CH
4. **Representative of the recipient⁽²⁾**: Bureau du HCR, 251 Maweni Street, Dar Es Salaam, Tel : 237 97
5. **Place or country of destination**: Tanzania
6. **Product to be mobilized**: skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾**: see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under I.1.A.1 and I.1.A.2)
8. **Total quantity**: 50 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under I.1.A.3)
Supplementary markings on the packaging :
'ACTION No 400/89 / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNHCR ASSISTANCE PROGRAMME / FOR REFUGEES IN TANZANIA / FOR FREE DISTRIBUTION / DAR ES SALAAM'
and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under I.1.A.4)
11. **Method of mobilization**: the Community market
The manufacture of the skimmed-milk powder must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: Dar Es Salaam
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 1 to 15. 11. 1989
18. **Deadline for the supply**: 15. 12. 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders⁽⁴⁾**: 9. 10. 1989, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 16. 10. 1989, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 8 to 22. 11. 1989
 - (c) deadline for the supply: 22. 12. 1989
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex 22037 AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁵⁾**: refund applicable on 25. 8. 1989, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2569/89 (OJ No L 249, 25. 8. 1989, p. 9)

LOT E

1. **Operation No (1):** 456/89 — Commission Decision of 3. 3. 1989
2. **Programme:** 1989
3. **Recipient:** Euronaid, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient (2):** see OJ No C 103 of 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination:** Mozambique, Sudan, Uganda
6. **Product to be mobilized:** vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods (2) (7) (11):** ...
see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 4 (under I.1.B.1 and I.1.B.2)
8. **Total quantity:** 135 tonnes (Mozambique: 60 tonnes; Sudan: 30 tonnes; Uganda: 45 tonnes)
9. **Number of lots:** one
10. **Packaging and marking:** 25 kilograms (12) (13) (14) and OJ No C 216 of 14. 8. 1987, pp. 4 and 6 (under I.1.B.4 and I.1.B.4.3)

Supplementary markings on packaging:
'ACTION 456/89 / EURONAIID / FOR FREE DISTRIBUTION'
and OJ No C 216 of 14. 8. 1987, p. 6 (under I.1.B.5)
11. **Method of mobilization:** the Community market

The manufacture of skimmed-milk powder and the incorporation of the vitamins must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply:** free at port of shipment
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment:** 1 to 15. 11. 1989
18. **Deadline for the supply:** —
19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders (4):** 9. 10 1989, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 16. 10. 1989 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 8 to 22. 11. 1989
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security:** ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders:**

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200 rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles,
Telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer (5):** refund applicable on 25. 8. 1989, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2569/89 (OJ No L 249, 25. 8. 1989, p. 9)

LOT F

1. **Operation No (1):** 499/89 — Commission Decision of 29. 5. 1989
2. **Programme:** 1989
3. **Recipient:** World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome, telex: 626675 I WFP
4. **Representative of the recipient (2):** see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination:** Uganda
6. **Product to be mobilized:** skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods (2) (7) (11):** see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under I.1.A.1 and I.1.A.2)
8. **Total quantity:** 492 tonnes
9. **Number of lots:** one
10. **Packaging and marking:** 25 kilograms (12) and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under I.1.A.3)
Supplementary markings on packaging:
'ACTION No 499/89 / UGANDA 0332500 / DSM / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / MOMBASA IN TRANSIT TO KAMPALA / UGANDA'
and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under I.1.A.4)
11. **Method of mobilization:** the Community market
The manufacture of skimmed milk powder must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply:** free at port of shipment
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment:** 1 to 15. 11. 1989
18. **Deadline for the supply:** —
19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender
20. **In the case of a second invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders (4):** 9. 10. 1989 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 16. 10. 1989 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 8 to 16. 11. 1989
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security:** ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders:**
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200 rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles;
Telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer (5):** refund applicable on 25. 8. 1989, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2569/89 (OJ No L 249, 25. 8. 1989, p. 9)

LOT G

1. **Operation No** (1): 498/89 — Commission Decision of 29. 5. 1989
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome, telex 626675 I WFP
4. **Representative of the recipient** (2): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Tanzania
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (7) (11): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 4 (under I.1.B.1 to I.1.B.3)
8. **Total quantity**: 400 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms (15) and OJ No C 216, 14. 8. 1987, pp. 4 and 6 (under I.1.B.4 and I.1.B.4.3)
Supplementary markings on the packaging:
'ACTION No 498/89 / TANZANIA 0224702 / DSM / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / DAR ES SALAAM'
and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 6 (under I 1 B 5)
11. **Method of mobilization**: the Community market
The manufacture of the skimmed milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 1 to 15. 11. 1989
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 9. 10. 1989, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 16. 10. 1989, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 8 to 22. 11. 1989
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, Telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): refund applicable on 25. 8. 1989, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2569/89 (OJ No L 249, 25. 8. 1989, p. 9)

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) At the request of the beneficiary the successful tenderer shall deliver for each action number/shipping number a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- (³) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer; see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
- either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier in one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05.
- (⁵) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (⁶) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :
- EEC Delegation, Ta Yuan Diplomatic Offices Building, Apartment No 2-6-1, Liang Ma He Nan Lu 14, Beijing, tel. 532 44 43, fax 532 43 42, telex 222690 ECDEL CN.
- (⁷) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives, at the time of delivery, a certificate of origin for each action number/shipping number.
- (⁸) The successful tenderer must nominate a representative in Tianjin. He must so inform the undertaking responsible for checks referred to in Article 10 of Regulation (EEC) No 2200/87 and the, China National Import and Export Inspection Corporation (CCIC), Cable CHINSPECT, telex 210076 SACI CN.
- CCIC may be designated as representative by the successful tenderer.
- (⁹) The bags must be palletized, plastic shrink-wrapped and placed in 20-foot containers.
- The free holding period for containers must be at least 15 days.
- (¹⁰) New, dry and intact packaging of a net content of 25 kilograms made up in one of the following ways (combination of requirements in I (b) and (c) of Annex II to Commission Regulation (EEC) No 625/78 (OJ No L 84, 31. 3. 1978, p. 19)) :
- 1 kraft paper bag of a strength of at least 70 g/m²,
 - 1 kraft paper bag with a polyethylene lining, of a strength of at least 80 + 15 g/m²,
 - 3 kraft bags of a strength of at least 70 g/m²,
 - 1 polyethylene inner bag at least 0,12 mm thick, welded or double bound.
- (¹¹) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives, at the time of delivery, a health certificate for each action number/shipping number.
- (¹²) The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.

(¹³) Shipment to take place in 20-foot containers, condition FCL/LCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal. The provisions of Article 13 (2), second subparagraph, of Regulation 2200/87 shall not apply.

(¹⁴) The supplier should send a duplicate of the original invoice to:

MM De Keyzer and Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.

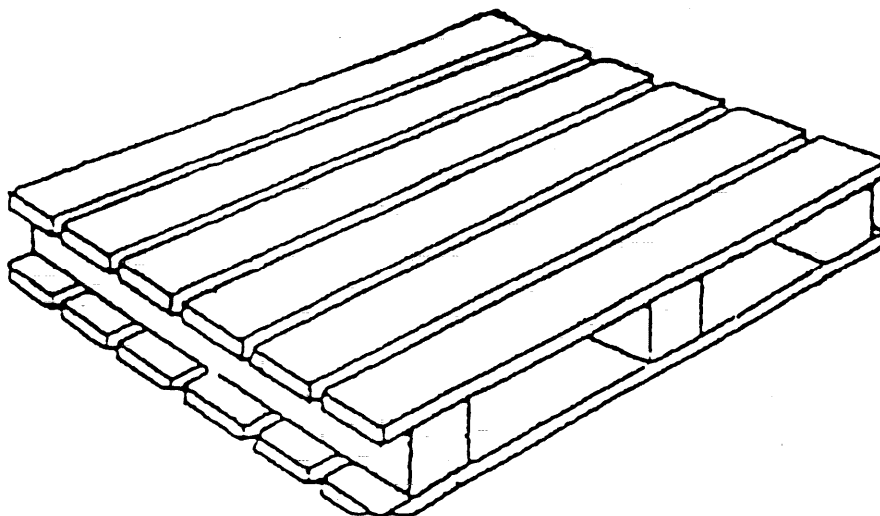
(¹⁵) Palletization of skimmed-milk powder:

25 kilogram bags to be supplied on a two-way double deck non-reversible pallet with protruding slats, as per design, of the following dimensions:

1 m × 1,2 m (approximately one-third of the underside of the pallet to consist of wood):

- upper board 22 mm thick
- bottom board 22 mm thick
- blocks 95 × 95 mm

40 bags to be placed onto the pallets, interlocked and shrink-wrapped with a plastic sheet of 150 micron thickness, with three external nylon straps in each direction to secure the unit-load.



COMMISSION REGULATION (EEC) No 2857/89

of 22 September 1989

amending Regulation (EEC) No 1155/89 as regards certain accession compensatory amounts applicable in trade with Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 466/86 of 25 February 1986 determining the general rules for the system of accession compensatory amounts for milk and milk products on account of the accession of Spain⁽¹⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1155/89⁽²⁾ fixes the accession compensatory amounts for milk and milk products in trade with Spain for the 1989/90 milk year;

Whereas, in the framework of Commission Regulation (EEC) No 3143/85 of 11 November 1985 on the sale at reduced prices of intervention butter intended for direct consumption in the form of concentrated butter⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2690/89⁽⁴⁾, sales are henceforward to take place in two successive stages, firstly by tender and subsequently at prices fixed on a flat-rate basis in advance; whereas as a result butter falling within CN code 0405 00 is now available in Spain at the same reduced price as in the other Member States; whereas

provision should accordingly be made for the accession compensatory amounts no longer to apply;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Footnote 10 in the Annex to Regulation (EEC) No 1155/89 is hereby replaced by the following:

'⁽¹⁰⁾ Where the products covered by this code are subject to the measures laid down in Commission Regulations (EEC) No 262/79 (OJ No L 41, 16. 2. 1979, p. 1), (EEC) No 3143/85 (OJ No L 298, 12. 11. 1985, p. 9), (EEC) No 2409/86 (OJ No L 208, 31. 7. 1986, p. 29), (EEC) No 2262/87 (OJ No L 208, 30. 7. 1987, p. 18) or (EEC) No 570/88 (OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 31), no accession compensatory amount is to apply.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 53, 1. 3. 1986, p. 23.

⁽²⁾ OJ No L 119, 29. 4. 1989, p. 89.

⁽³⁾ OJ No L 298, 12. 11. 1985, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 261, 7. 9. 1989, p. 6.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2858/89

of 22 September 1989

fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep
and the amounts to be charged on products leaving region 5

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1837/80
of 27 June 1980 on the common organization of the
market in sheepmeat and goatmeat ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1115/88 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
1633/84 of 8 June 1984 laying down detailed rules for
applying the variable slaughter premium for sheep and
repealing Regulation (EEC) No 2661/80 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1075/89 ⁽⁴⁾, and in
particular Articles 3 (1) and 4 (1) thereof,

Whereas the United Kingdom is the only country which
grants the variable slaughter premium, in region 5, within
the meaning of Article 3 (5) of Regulation (EEC) No
1837/80; whereas it is necessary therefore for the
Commission to fix, for the week beginning 28 August
1989, the level of the premium and the amount to be
charged on products leaving that region;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84
stipulates that the level of the variable slaughter premium
is to be fixed each week by the Commission;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84
lays down that the amount to be charged on products
leaving region 5 shall be fixed weekly by the Commis-
sion;

Whereas in the Annex to Commission Regulation (EEC)
No 1310/88 of 11 May 1988 on the application of the
guarantee limitation arrangements for sheepmeat and
goatmeat ⁽⁵⁾ the weekly amounts of the guide level are set
out pursuant to Article 9a (3) of Regulation (EEC) No
1837/80;

Whereas, pursuant to the provisions of Article 9 (1) of
Regulation (EEC) No 1837/80, for the week beginning 28

August 1989, the variable slaughter premium for sheep
certified as eligible in the United Kingdom is to be in
accordance with the amounts fixed in the Annexes
hereto; whereas, for that week, in the light of the Judg-
ment of the Court of Justice of 2 February 1988 in Case
61/86, the provisions of Article 9 (3) of Regulation (EEC)
No 1837/80 and of Article 4 of Regulation (EEC) No
1633/84 lead to the amounts to be charged on products,
leaving region 5, being fixed in accordance with those
Annexes;

Whereas, as regards the controls necessary for the appli-
cation of the provisions relating to the said amounts, the
system of controls provided for by Regulation (EEC) No
1633/84 should be maintained without prejudice to the
preparation of any more specific provisions following the
abovementioned Judgment of the Court of Justice,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For sheep or sheepmeat certified as eligible in the United
Kingdom in region 5, within the meaning of Article 3 (5)
of Regulation (EEC) No 1837/80, for the variable
slaughter premium during the week beginning 28 August
1989, the level of the premium is fixed at 79,834
ECU/100 kilograms of estimated or actual dressed carcase
weight within the limits laid down by Article 1 (1) (b) of
Regulation (EEC) No 1633/84.

Article 2

For products referred to in Article 1 (a) and (c) of Regula-
tion (EEC) No 1837/80, which left the territory of region
5 during the week beginning 28 August 1989, the
amounts to be charged shall be equivalent to those fixed
in the Annexes hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 28 August 1989.

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 110, 29. 4. 1988, p. 36.

⁽³⁾ OJ No L 154, 9. 6. 1984, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 122, 12. 5. 1988, p. 69.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 September 1989 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving region 5

(ECU/100 kg)

CN code	Amounts	
	A. Products qualifying for the premium specified in Article 9 of Regulation (EEC) No 1837/80	B. Products specified in Article 4 (4) of Regulation (EEC) No 1633/84 ⁽¹⁾
	Live weight	Live weight
0104 10 90	37,522	0
0104 20 90		0
	Net weight	Net weight
0204 10 00	79,834	0
0204 21 00	79,834	0
0204 50 11		0
0204 22 10	55,884	
0204 22 30	87,817	
0204 22 50	103,784	
0204 22 90	103,784	
0204 23 00	145,298	
0204 30 00	59,876	
0204 41 00	59,876	
0204 42 10	41,913	
0204 42 30	65,864	
0204 42 50	77,839	
0204 42 90	77,839	
0204 43 00	108,974	
0204 50 13		0
0204 50 15		0
0204 50 19		0
0204 50 31		0
0204 50 39		0
0204 50 51		0
0204 50 53		0
0204 50 55		0
0204 50 59		0
0204 50 71		0
0204 50 79		0
0210 90 11	103,784	
0210 90 19	145,298	
1602 90 71 :		
— unboned (bone-in)	103,784	
— boned or boneless	145,298	

⁽¹⁾ Eligibility for these reduced amounts is subject to compliance with the conditions laid down in the second subparagraph of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 1633/84.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2859/89
of 22 September 1989
amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying-in of beef by invitation to tender

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 571/89 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying-in of beef by invitation to tender ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2708/89 ⁽⁴⁾, opens buying-in by invitation to tender in certain Member States or regions of a Member State for certain quality groups;

Whereas the application of Article 6 (2) and (3) of Regulation (EEC) No 805/68 and the need to limit intervention to the buying-in of the quantities necessary to ensure reasonable support for the market result, on the basis of the prices of which the Commission is aware, in

an amendment, in accordance with the Annex hereto, to the list of Member States or regions of a Member State where buying-in is open by invitation to tender, and the list of the quality groups which may be bought in;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 1627/89 is hereby replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 61, 4. 3. 1989, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 262, 8. 9. 1989, p. 13.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el artículo 1

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualité visés à l'article 1^{er}

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1

In artikel 1 bedoelde Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no artigo 1º

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A			Categoría C		
Medlemsstat eller region	Kategori A			Kategori C		
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A			Kategorie C		
Κράτος μέλος ή περιοχή κράτους μέλους	Κατηγορία Α			Κατηγορία Γ		
Member States or regions of a Member State	Category A			Category C		
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A			Catégorie C		
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A			Categoria C		
Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat	Categorie A			Categorie C		
Estados-membros ou regiões de Estados-membros	Categoria A			Categoria C		
	U	R	O	U	R	O
Belgique/België			×			
Deutschland		×			×	×
España		×	×			
Ireland					×	×
Luxembourg			×			

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2860/89

of 22 September 1989

amending Regulation (EEC) No 2727/75 of the Council on the common organization of the market in cereals as regards the list of products in Annex B on which export refunds may be granted

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Regulation (EEC) No 2727/75 of the Council of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1834/89 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (6) thereof,

Whereas Annex B to Regulation (EEC) No 2727/75 lists the products on which an export refund may be granted in respect of the cereals used in their production;

Whereas that Annex does not include the product of CN code 1902 40 10, namely 'Couscous: unprepared'; whereas that product is in direct competition with the product of CN code 1902 40 90, 'Couscous: other', which is listed in Annex B and on which export refunds can

therefore be granted; whereas to prevent distortion of competition the former product should be entered in Annex B;

Whereas certain spirits listed in the said Annex B can be produced only from fruit, wine or grape marc; whereas, since cereals cannot enter into their production, no export refund in respect of cereals should therefore be granted on them; whereas they should be deleted from Annex B;

Whereas export refunds on 99 % pure glucose and glucose syrup of CN codes 1702 30 51 and 1702 30 59 can be granted pursuant to Regulation (EEC) No 2730/75 of the Council of 29 October 1975 on glucose and lactose ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 222/88 ⁽⁴⁾; whereas these products should also be deleted from Annex B;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex B to Regulation (EEC) No 2727/75 is hereby amended as follows:

- | | |
|----------------|-------------|
| 1. 'ex 1902 40 | — Couscous: |
| 1902 40 90 | — — Other' |

is replaced by:

- | | |
|----------|--------------|
| '1902 40 | — Couscous'; |
|----------|--------------|

2. the following codes and descriptions are deleted:

- | | |
|-------------|---|
| 'ex 1702 30 | — Glucose and glucose syrup, not containing fructose or containing in the dry state less than 20 % by weight of fructose: |
| | — — Other: |
| | — — — Containing in the dry state 99 % or more by weight of glucose: |
| 1702 30 51 | — — — — In the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated |
| 1702 30 59 | — — — — Other |
| 2208 20 | — Spirits obtained by distilling grape wine or grape marc |
| 2208 90 33 | — — — — Plum, pear or cherry spirit (excluding liqueurs) |
| 2208 90 51 | |
| 2208 90 71' | |

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 28, 1. 2. 1988, p. 1.

3. '2208 90 39 | — — — More than 2 litres'
is replaced by
'ex 2208 90 39 | — — — More than 2 litres : vodka'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2861/89
of 22 September 1989
concerning the stopping of fishing for haddock by vessels flying the flag of
Denmark

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3483/88 ⁽²⁾, and in particular Article 11 ⁽³⁾ thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 4194/88 of 21 December 1988 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1989 and certain conditions under which they may be fished ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2278/89 ⁽⁴⁾, provides for haddock quotas for 1989;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of haddock in the waters of ICES divisions II a (EC zone) and IV by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark have reached the quota allocated for 1989; whereas Denmark has

prohibited fishing for this stock as from 16 September 1989; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of haddock in the waters of ICES divisions II a (EC zone) and IV by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark are deemed to have exhausted the quota allocated to Denmark for 1989.

Fishing for haddock in the waters of ICES divisions II a (EC zone) and IV by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 16 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1989.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 369, 31. 12. 1988, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 218, 28. 7. 1989, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2862/89
of 22 September 1989
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1920/89 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2823/89 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1920/89 to the infor-

mation known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 21. 9. 1989, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 September 1989 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	25,39 ⁽¹⁾
1701 11 90	25,39 ⁽¹⁾
1701 12 10	25,39 ⁽¹⁾
1701 12 90	25,39 ⁽¹⁾
1701 91 00	28,55
1701 99 10	28,55
1701 99 90	28,55 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.